

## ДЛЯ SONY ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

# SPEEDLITE

## MEIKE MK 320

For Sony  
Instruction Manual  
使用说明书

English

日本語

### 1. Warning

### 1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УСТРОЙСТВО В ПРИСУТСТВИИ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ ИЛИ ВЗРЫВООПАСНЫХ ГАЗОВ.
- ПРИ ПАДЕНИИ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИИ ВСПЫШКИ SPEEDLITE НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К ОТКРЫТОМУ ВНУТРЕННЕМУ МЕТАЛЛУ
- ОСТАНОВИТЕ ВСПЫШКУ SPEEDLITE И ВЫНЬТЕ АККУМУЛЯТОР, ЕСЛИ ЕСТЬ ЖАР, ДЫМ ИЛИ ЗАПАХ ГАРИ.
- ЕСЛИ ЕДКАЯ ЖИДКОСТЬ ВЫЛИЛАСЬ ИЗ БАТАРЕИ И ПОПАЛА В ГЛАЗА, ПРОМОЙТЕ ГЛАЗА ЧИСТОЙ ВОДОЙ И ОБРАТИТЕСЬ К ВРАЧУ.
- НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ НА ВСПЫШКУ SPEEDLITE ВОДЫ, ДОЖДЯ, ПОТА ИЛИ ВЛАГИ, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВСПЫШКУ SPEEDLITE ДЛЯ ФОТОГРАФИРОВАНИЯ ЛЮДЕЙ, КОТОРЫМ НЕОБХОДИМО СОСРЕДОТОЧИТЬСЯ НА СВОЕЙ РАБОТЕ, ИНАЧЕ ЭТО МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ АВАРИИ.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВСПЫШКУ ДЛЯ ФОТОСЪЕМКИ ГЛАЗ ЛЮДЕЙ - ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ СЕТЧАТКИ ИХ ГЛАЗ.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВСПЫШКУ ДЛЯ МЛАДЕНЦЕВ В ПРЕДЕЛАХ 1 МЕТРА.

### 1. Warning

### 1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ АКТИВНЫЕ РЕАГЕНТЫ, ТАКИЕ КАК РАЗБАВИТЕЛЬ ИЛИ БЕНЗОЛ, ДЛЯ ОЧИСТКИ КОМПОНЕНТОВ.
- НЕ ХРАНИТЕ КОМПОНЕНТЫ ТАМ, ГДЕ ЕСТЬ КАМФОРА И БЕНЗОЛ. ИЛИ ПЛАСТИКОВАЯ УПАКОВКА МОЖЕТ БЫТЬ ПОВРЕЖДЕНА И ЗАГОРЕТЬСЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.
- НЕ ОБЪЯВЛЯЙТЕ НЕЛКЕ АКССУАРУ В МЕСТАХ, ДОСТУПНЫХ ДЕТАМ, ВО ИЗБЕЖАНИЕ ДЕТИ ИХ ПРОГЛАТЫВАЮТ, ЕСЛИ ЭТО СЛУЧИЛОСЬ, НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЕСЬ К ВРАЧУ.
- НЕ ПЫТАЙТЕСЬ РАЗБИРАТЬ ИЛИ РЕМОТИРОВАТЬ КОМПОНЕНТЫ ВСПЫШКИ, ЧТОБЫ НЕ ЗАЦЕПИТЬСЯ. ВОЗГОРАНИЕ ИЛИ ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.
- ИСПОЛЬЗУЙТЕ АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ СТАНДАРТНОГО РАЗМЕРА (AA) ИЛИ ДРУГИЕ ОБЫЧНЫЕ АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ.
- ПРАВИЛЬНО РАЗМЕСТИТЕ ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЙ И ОТРИЦАТЕЛЬНЫЙ ПОЛЮСЫ БАТАРЕЙ.
- ЧТОБЫ ПРЕДОТВРАТИТЬ ПЕРЕГРЕВ ГОЛОВКИ ВСПЫШКИ И СОКРАТИТЬ СРОК СЛУЖБЫ, НЕ МИГАЙТЕ НЕПРЕРЫВНО БОЛЕЕ ДВАДЦАТИ РАЗ ПРИ МАКСИМАЛЬНОМ ЗНАЧЕНИИ (1/1).
- ФУНКЦИИ, ОПИСАННЫЕ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ОСНОВАНЫ НА УСЛОВИЯХ ИСПЫТАНИЙ НАШЕГО КОМПАНИИ, ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ДИЗАЙН ПРОДУКТА МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ИЗВЕЩЕНИЯ.

- 2 -

### 2. Function Features

### 2. ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

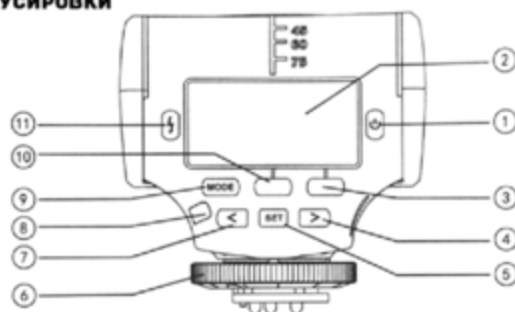
- ✓ ВЕДУЩЕЕ ЧИСЛО: 32 (HIGH GN: 32 ВЫСОКИЙ GN: 32)
- ✓ TTL
- ✓ РУЧНАЯ ВСПЫШКА (РЕЖИМ S1 / S2)
- ✓ СТРОБОСКОПИЧЕСКИЙ РЕЖИМ
- ✓ РЕГУЛИРУЕМЫЙ НАКЛОН И ПОВОРОТНАЯ ГОЛОВКА
- ✓ ЖК-ЭКРАН РЕШЕТКИ (LCD LATTICE SCREEN)
- ✓ СВЕТОДИОДНЫЙ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ФОКУС ДЛЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПРОСМОТРА
- ✓ МЕТАЛЛИЧЕСКИЙ ГОРЯЧИЙ БАШМАК
- ✓ ПОДДЕРЖКА СИНХРОНИЗАЦИИ ПЕРЕДНЕЙ И ЗАДНЕЙ ШТОР
- ✓ ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ
- ✓ ОПРЕДЕЛЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ АВТОМАТИЧЕСКИ (ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА)

- 3 -

### 3. Nomenclature

### 3. СПЕЦИФИКАЦИЯ

1. КНОПКА ВКЛЮЧЕНИЯ / ВЫКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ И СВЕТОДИОДНОЙ ПОДСВЕТКИ ФОКУСИРОВКИ
2. ЖК-ЭКРАН
3. ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ КНОПКА C2
4. КНОПКА (ВПРАВО)
5. КНОПКА SET
6. СТОПОРНОЕ КОЛЬЦО
7. КНОПКА (ВЛЕВО)
8. ИНДИКАТОР
9. КНОПКА РЕЖИМА
10. ФУНКЦИЯ C1
11. КНОПКА ВСПЫШКИ / ПИЛОТНОГО СВЕТА.



- 4 -

### 3. Nomenclature

### 3. СПЕЦИФИКАЦИЯ

12. ГОЛОВКА ВСПЫШКИ
13. ВСПОМОГАТЕЛЬНАЯ СВЕТОДИОДНАЯ ФОКУСИРОВКА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО ПРОСМОТРА
14. КРЫШКА АККУМУЛЯТОРНОГО ОТСЕКА.
15. ЗАКЛИНИВАЮЩИЙ БЛОК КРЫШКИ АККУМУЛЯТОРНОГО ОТСЕКА.
16. СТОПОРНЫЙ ШТИФТ
17. ИНТЕРФЕЙС USB.
18. ШТИФТ ДЛЯ ГОРЯЧЕГО БАШМАКА.
19. БЕСПРОВОДНОЙ ДАТЧИК



- 5 -

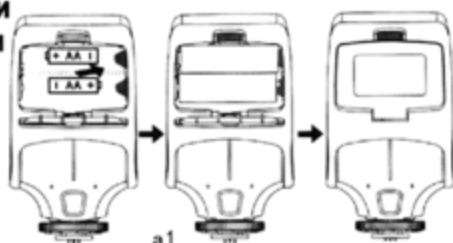
### 4. Assembly Instructions

### 4. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### 4. Assembly Instructions

#### 1. УСТАНОВКА И СНЯТИЕ БАТАРЕИ

- ВСТАВЬТЕ БАТАРЕЙКИ В СООТВЕТСТВИИ С УКАЗАНИЯМИ "+" И "-", ОТМЕЧЕННЫМИ НА ДЕРЖАТЕЛЕ БАТАРЕИ, А ЗАТЕМ НАЖМИТЕ БАТАРЕЯМИ ВНИЗ, ПОКА БАТАРЕИ КОСНУТЬСЯ КОНТАКТОВ, КАК ПОКАЗАНО НА РИСУНКЕ A1.
- ПОСЛЕ УСТАНОВКИ АКБ, НАЖМИТЕ АККУМУЛЯТОРНЫЙ ОТСЕК ВНИЗ, ЧТОБЫ ЗАБЛОКИРОВАТЬ ЕГО

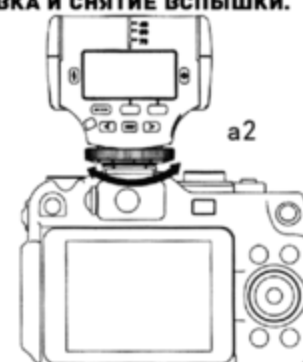


- ПРИМЕЧАНИЕ: ИСПОЛЬЗУЙТЕ 2 СТАНДАРТНЫЕ БАТАРЕЙКИ ТИПА AA. ПОЖАЛУЙСТА, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПОВРЕЖДЕННЫЕ БАТАРЕИ, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ КОРОТКОГО ЗАМЫКАНИЯ.

- 6 -

#### 2. УСТАНОВКА И СНЯТИЕ ВСПЫШКИ.

- ВСТАВЬТЕ ДЕРЖАТЕЛЬ ДЛЯ ГОРЯЧЕГО БАШМАКА ВСПЫШКИ В ГОРЯЧИЙ БАШМАК КАМЕРЫ;
- ПОВЕРНИТЕ СТОПОРНУЮ ГАЙКУ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ ПО СРЕЛКЕ. НАПРАВЛЕНИЕ, ЧТОБЫ ЗАТЯНУТЬ ЕГО.
- СНИМАЯ ВСПЫШКУ, ПОВЕРНИТЕ СТОПОРНУЮ ГАЙКУ ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ И ВЫНЬТЕ ЕГО НАЗАД ИЗ ГОРЯЧЕГО БАШМАКА КАМЕРЫ, КАК ПОКАЗАНО НА РИС. A2.



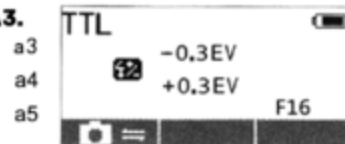
- 7 -

## 1. ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ВСПЫШКИ.

- НАЖМИТЕ И УДЕРЖИВАЙТЕ КНОПКУ **Q** В ТЕЧЕНИЕ 2 СЕКУНД, ЧТОБЫ ВКЛЮЧИТЬ ИЛИ ВЫКЛЮЧИТЬ ВСПЫШКУ.

## 2. РЕЖИМ TTL (ЧЕРЕЗ ОБЪЕКТИВ)

- МОЩНОСТЬ ВСПЫШКИ БУДЕТ РЕГУЛИРОВАТЬСЯ С ПОМОЩЬЮ ФОТОМЕТРИИ ОБЪЕКТИВА КАМЕРЫ;
- СЛЕДУЮЩЕЕ СОДЕРЖИМОЕ БУДЕТ ОТОБРАЖАТЬСЯ НА ИНТЕРФЕЙСЕ КАК ПОКАЗАНО НА РИС. А3.



- 8 -

- УМЕНЬШЕНИЕ КОМПЕНСАЦИИ ЭКСПОЗИЦИИ В РЕЖИМЕ TTL НАЖМИТЕ КНОПКУ **[SET]** ДЛЯ УСТАНОВКИ КОМПЕНСАЦИИ ЭКСПОЗИЦИИ И НАЖМИТЕ КНОПКУ **[<]** ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ ИНДЕКС ЭКСПОЗИЦИИ С 9 ТОЧКАМИ НАСТРОЙКИ -0,3 / -0,7 / -1,0 / -1,3 / -1,7 / -2,0 / -2,3 / -2,7 / -3,0, КАК ПОКАЗАНО НА РИС. А4.
- УВЕЛИЧЕНИЕ КОМПЕНСАЦИИ ЭКСПОЗИЦИИ В РЕЖИМЕ TTL НАЖМИТЕ КНОПКУ **[SET]** ДЛЯ УСТАНОВКИ КОМПЕНСАЦИИ ЭКСПОЗИЦИИ, И НАЖМИТЕ КНОПКУ **[>]** ЧТОБЫ УВЕЛИЧИТЬ ИНДЕКС ЭКСПОЗИЦИИ С 9 ТОЧКАМИ НАСТРОЙКИ +0,3 / +0,7 / +1,0 / +1,3 / +1,7 / +2,0 / +2,3 / +2,7 / +3,0, КАК ПОКАЗАНО НА РИС. А5.

- 9 -

## • РАБОТА TTL

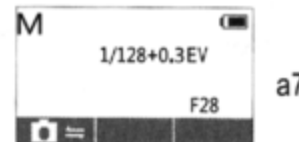
1. СЛЕГКА НАЖМИТЕ НА КНОПКУ СПУСКА ЗАТВОРА НА КАМЕРЕ ДЛЯ ФОКУСИРОВКИ;
2. ФОНАРИК ОБМЕНИВАЕТСЯ ДАННЫМИ С КАМЕРОЙ, ОТОБРАЖАЯ ЗНАЧЕНИЕ ДИАФРАГМЫ КАМЕРЫ;
3. НАЖМИТЕ КНОПКУ СПУСКА ЗАТВОРА, ЧТОБЫ СДЕЛАТЬ СНИМОК, И ВСПЫШКА СРАБОТАЕТ С АВТОМАТИЧЕСКИ С НАСТРОЕННЫМ ЗНАЧЕНИЕМ, КАК ПОКАЗАНО НА РИС. А6.



- 10 -

3. РЕЖИМ М (РУЧНАЯ ВСПЫШКА) КОГДА ВСПЫШКА НАХОДИТСЯ В РЕЖИМЕ М, ВЫ МОЖЕТЕ УСТАНОВИТЬ ФЛЕШ-ИНДЕКС ПО СВОЕМУ УСМОТРЕНИЮ.

- НАЖМИТЕ КНОПКУ (MODE), ЧТОБЫ ПЕРЕКЛЮЧИТЬСЯ В РЕЖИМ М, КАК ПОКАЗАНО НА РИС. А7.



- РЕГУЛИРОВКА ВЫХОДНОЙ ЯРКОСТИ ВСПЫШКИ.

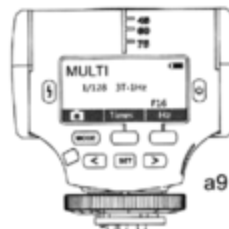
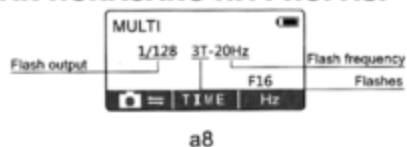
- НАЖМИТЕ **[SET]**, А ЗАТЕМ НАЖМИТЕ КНОПКУ **[<]** ИЛИ **[>]**, ЧТОБЫ НАСТРОИТЬ ВЫХОДНУЮ ЯРКОСТЬ ОТ 1/128 ДО 1/1 (ТРИ СТУПЕНИ ТОЧНОЙ РЕГУЛИРОВКИ МОЩНОСТИ ДЛЯ КАЖДОЙ ЯРКОСТИ).

- 11 -

McGrp.Ru

## 4. РЕЖИМ MULTI (ПОВТОРЯЮЩАЯСЯ ВСПЫШКА)

- ИНТЕРФЕЙС RPT, КАК ПОКАЗАНО НА РИС. А8.



- НАЖМИТЕ КНОПКУ (MODE), ЧТОБЫ ПЕРЕКЛЮЧИТЬСЯ В РЕЖИМ MULTI, КАК ПОКАЗАНО НА РИС. А9;
- НАЖМИТЕ КНОПКУ (SET) ДЛЯ МИГАНИЯ И ОТОБРАЖЕНИЯ МОЩНОСТИ ВСПЫШКИ;
- НАЖМИТЕ КНОПКУ **[<]** ИЛИ **[>]**, ЧТОБЫ УСТАНОВИТЬ ЖЕЛАЕМУЮ МОЩНОСТЬ ВСПЫШКИ И ЗАТЕМ НАЖМИТЕ КНОПКУ (SET) ДЛЯ ПОДТВЕРЖДЕНИЯ.

- 12 -

- НАЖМИТЕ ФУНКЦИОНАЛЬНУЮ КНОПКУ C1 ИЛИ КНОПКУ **[<]** ИЛИ **[>]**, ЧТОБЫ НАСТРОИТЬ ВСПЫШКУ И ЗАТЕМ НАЖМИТЕ КНОПКУ (SET) ДЛЯ ПОДТВЕРЖДЕНИЯ.
- НАЖМИТЕ ФУНКЦИОНАЛЬНУЮ КНОПКУ C2 ИЛИ КНОПКУ **[<]** ИЛИ **[>]**, ЧТОБЫ УСТАНОВИТЬ ЧАСТОТУ МИГАНИЯ И ЗАТЕМ НАЖМИТЕ КНОПКУ (SET) ДЛЯ ПОДТВЕРЖДЕНИЯ.
- ЭТА ФУНКЦИЯ ОЧЕНЬ ВАЖНА ДЛЯ СТРОБОСКОПИЧЕСКОЙ МУЛЬТИЭКСПОЗИЦИИ. И СЪЕМКА ДВОЙНОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ БЫСТРО ДВИЖУЩЕГОСЯ ОБЪЕКТА. ИНТЕРФЕЙС В СТРОБОСКОПИЧЕСКОМ РЕЖИМЕ ПОКАЗАН НА РИС.10.



- В ЭТОМ РЕЖИМЕ СКОРОСТЬ ЗАТВОРА ОБЫЧНО НИЗКАЯ, ПОЭТОМУ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ШТАТИВ В СЛУЧАЕ ТРЯСКИ КАМЕРЫ / ВСПЫШКИ.

- 13 -

- ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗУЙТЕ НОВУЮ БАТАРЕЮ ИЛИ ПОЛНОСТЬЮ ЗАРЯЖЕННУЮ БАТАРЕЮ ВСПЫШКА ДОЛЖНА ПОЛНОСТЬЮ ЗАРЯДИТЬСЯ ПОСЛЕ ДВУХ ОПЕРАЦИЙ ВСПЫШКИ.

## • ЭТАЛОННЫЙ ВЫХОД, ЧАСТОТА И МИГАНИЯ

1/8	1/16	1/32	1/64	1/128	1Hz	2Hz	3Hz	4Hz	5Hz	6Hz	7Hz	8Hz	9Hz	10Hz	20Hz	30Hz	40Hz	50Hz	60Hz	70Hz	80Hz	90Hz	100 Hz	
14	30	60	90	90	14	30	60	90	8	6	6	5	5	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
30	60	90	90	90	30	60	90	20	20	20	20	10	10	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
60	90	90	90	90	60	90	90	50	40	32	28	24	22	20	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
90	90	90	90	90	90	90	90	80	70	56	44	36	32	28	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24
90	90	90	90	90	90	90	90	80	70	56	44	36	32	28	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24

- 14 -

- ВЫ МОЖЕТЕ НАЖАТЬ КНОПКУ **[L]** (FLASH/MODELING LIGHT), ЧТОБЫ ПРОВЕРИТЬ СОСТОЯНИЕ ОПЕРАЦИИ ВСПЫШКИ НЕЗАВИСИМО ОТ РЕЖИМА. ВО ВРЕМЯ ТЕСТА ВСПЫШКА БУДЕТ МИГАТЬ В СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ ЯРКОСТИ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ВЫБРАННОЙ МОЩНОСТИ.

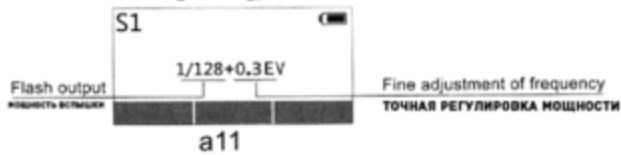
- 15 -



## 5. РЕЖИМЫ S1 И S2

## РЕЖИМ S1

- НАЖМИТЕ КНОПКУ [MODE], ЧТОБЫ ПЕРЕКЛЮЧИТЬСЯ В РЕЖИМ S1, (РИС. A11).



- НАЖМИТЕ КНОПКУ [SET] ДЛЯ МИГАНИЯ И ИНДИКАЦИИ МОЩНОСТИ ВСПЫШКИ.
- НАЖМИТЕ КНОПКУ [<] ИЛИ [>], ЧТОБЫ УСТАНОВИТЬ ЖЕЛАЕМУЮ МОЩНОСТЬ ВСПЫШКИ.
- А ЗАТЕМ НАЖМИТЕ КНОПКУ [SET] ДЛЯ ПОДТВЕРЖДЕНИЯ.
- В РЕЖИМЕ S1 ОТРЕГУЛИРУЙТЕ ЯРКОСТЬ ФОНАРИКА. ОТ 1/128 ДО 1/1 (ТРИ СТУПЕНИ ТОЧНОЙ РЕГУЛИРОВКИ МОЩНОСТИ ДЛЯ КАЖДОГО РЕЖИМА).

-16-

- В РЕЖИМЕ S1 ФОНАРИК БУДЕТ СИНХРОНИЗИРОВАН С ПЕРВОЙ ВСПЫШКОЙ ОСНОВНОГО ФОНАРИКА И ВСПЫШКИ, И ЕГО ЭФФЕКТ СОГЛАСУЕТСЯ С ТРИГГЕРОМ ВСПЫШКИ, ВАША ОСНОВНАЯ ВСПЫШКА ДОЛЖНА БЫТЬ УСТАНОВЛЕНА В РУЧНОЙ РЕЖИМ И БЫТЬ НЕДОСТУПНОЙ. В РЕЖИМ TTL С ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫМ МИГАНИЕМ; НЕДОСТУПНА ФУНКЦИЯ УМЕНЬШЕНИЯ ЭФФЕКТА КРАСНЫХ ГЛАЗ С НЕСКОЛЬКИМИ МИГАНИЯМИ.

- РЕЖИМЫ S1 И S2 ПРИМЕНИМЫ ДЛЯ ОСВЕЩЕНИЯ ВНЕ КАМЕРЫ. ДЛЯ ЭФФЕКТА НЕСКОЛЬКИХ ВСПЫШЕК И ОТДЕЛЬНО ПРИМЕНИМЫ РУЧНАЯ ВСПЫШКА И ВСПЫШКА TTL. КРОМЕ ТОГО, РЕГУЛИРОВКА ЯРКОСТИ НА ВЫХОДЕ И РЕЖИМ И ОДИНАКОВЫ В ОБОИХ РЕЖИМАХ.

- 17 -

## S2 РЕЖИМ

- НАЖМИТЕ КНОПКУ [MODE], ЧТОБЫ ПЕРЕКЛЮЧИТЬСЯ В РЕЖИМ S2, (РИС. A12).



- НАЖМИТЕ КНОПКУ [SET] ДЛЯ МИГАНИЯ И ИНДИКАЦИИ МОЩНОСТИ ВСПЫШКИ.
- НАЖМИТЕ КНОПКУ [<] ИЛИ [>], ЧТОБЫ УСТАНОВИТЬ ЖЕЛАЕМУЮ МОЩНОСТЬ ВСПЫШКИ.
- А ЗАТЕМ НАЖМИТЕ КНОПКУ [SET] ДЛЯ ПОДТВЕРЖДЕНИЯ.
- В РЕЖИМЕ S2 ОТРЕГУЛИРУЙТЕ ЯРКОСТЬ.

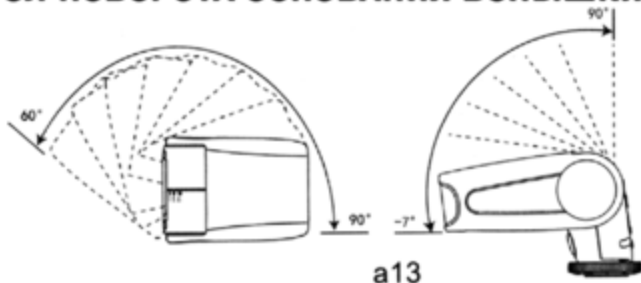
- 18 -

- РЕЖИМ S2: ОН ТАКЖЕ НАЗЫВАЕТСЯ «РЕЖИМОМ ОТМЕНЫ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО МИГАНИЯ» ("PRE-FLASHING CANCELLING MODE") И АНАЛОГИЧЕН РЕЖИМУ S1, НО МОЖЕТ БЫТЬ СВОБОДЕН ОТ УДАРОВ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПЕРЕПРОШИВКИ ОТ ДРУГИХ ФОНАРЕЙ ETTL, ТАК ЧТО ОН МОЖЕТ ПОДДЕРЖИВАТЬ ОСНОВНОЙ ФОНАРИК, КОТОРЫЙ РАБОТАЕТ В РЕЖИМЕ ETTL. ЕСЛИ РЕЖИМ S1 НЕ МОЖЕТ БЫТЬ СИНХРОННЫМ СО ВСТРОЕННЫМ ФОНАРИКОМ И ПОЛУЧИТЕ ФОНАРИК ДЛЯ РАБОТЫ, ВЫ МОЖЕТЕ ПОПРОБОВАТЬ РЕЖИМ S2.

- 19 -

McGrp.Ru

## 6. УГОЛ ПОВОРОТА ОСНОВАНИЯ ВСПЫШКИ.



a13

- ОСНОВАНИЕ ВСПЫШКИ МОЖНО ПОВОРАЧИВАТЬ ВВЕРХ И ВНИЗ НА  $-7^\circ$  И  $90^\circ$ ;
- ОСНОВАНИЕ ВСПЫШКИ МОЖНО ПОВОРАЧИВАТЬ ВЛЕВО И ВПРАВО НА  $-60^\circ$  -  $90^\circ$ , (РИС. A 13.)

- 20 -

## 7. ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

- ПРИ ЧАСТОЙ НЕПРЕРЫВНОЙ СЪЕМКЕ, ЕСЛИ ТЕМПЕРАТУРА БАЗЫ ИЛИ ЦЕПИ ВСПЫШКИ СЛИШКОМ ВЫСОКИ, ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА УСТРОЙСТВА БУДЕТ СРАБАТЫВАТЬ, ЧТОБЫ ОТКЛЮЧИТЬ ВСПЫШКУ. ИНФОРМАЦИЯ TR-НИ БУДЕТ ОТОБРАЖАТЬСЯ НА ЭКРАНЕ ДИСПЛЕЯ. ВСПЫШКА ВОССТАНОВИТСЯ, КОГДА ОСТЫНЕТ ДО НОРМАЛЬНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ ПРИМЕРНО ЧЕРЕЗ 2 МИНУТЫ. ПОЖАЛУЙСТА, ДЕЛАЙТЕ СНИМКИ ПРИ МОЩНОСТИ НЕ БОЛЕЕ 1/4 ДЛЯ СКОРОСТНЫХ СЪЕМОК ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ.

- 21 -

## 8. СВЕТОДИОДНЫЙ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПРОСМОТР И ФОКУСИРОВКА

- КОГДА КАМЕРА ВКЛЮЧЕНА, ВЫ МОЖЕТЕ НАЖАТЬ КНОПКУ ВКЛ/ВЫКЛ, ЧТОБЫ ВКЛЮЧИТЬ НОРМАЛЬНЫЙ И ВЫКЛЮЧЕННЫЙ РЕЖИМЫ СВЕТОДИОДНОЙ ПОДСВЕТКИ ДЛЯ ЭФФЕКТИВНОЙ ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ ФОКУСИРОВКИ И СЪЕМКИ ОБЪЕКТА, РАБОТАЮЩЕГО В ПРЕДЕЛАХ 2М В ТЕМНОТЕ ПРИ ВКЛЮЧЕННОМ СВЕТЕ.

## 9. КНОПКА ВСПЫШКИ / ПИЛОТНОГО СВЕТА

- НАЖМИТЕ НА НЕЕ, ЧТОБЫ ПРОВЕРИТЬ ВСПЫШКУ, НАЖМИТЕ И УДЕРЖИВАЙТЕ В ТЕЧЕНИИ 2 СЕКУНД ДЛЯ 2-СЕКУНДНОГО СТРОБОСКОПИЧЕСКОГО ПИЛОТНОГО СВЕТА.

## 10. РЕЖИМ SNA

- ЕСЛИ ПОСЛЕ ВКЛЮЧЕНИЯ ФОНАРИКА В ТЕЧЕНИЕ 60 СЕКУНД НЕ ПРОИСХОДИТ НИКАКИХ ДЕЙСТВИЙ, ИНФОРМАЦИЯ SLEEP БУДЕТ ОТОБРАЖАТЬСЯ НА ЭКРАНЕ ДИСПЛЕЯ И СИСТЕМА ПЕРЕЙДЕТ В СПЯЩИЙ РЕЖИМ; ВЫ МОЖЕТЕ НАЖАТЬ ЛЮБУЮ КНОПКУ, ЧТОБЫ ВОЙТИ В ДРУГОЙ РЕЖИМ.

- 22 -

## 11. ФУНКЦИЯ ПОДСКАЗКИ НИЗКОЙ МОЩНОСТИ

- КОГДА КОЛИЧЕСТВО ЭЛЕКТРИЧЕСТВА СЛИШКОМ НИЗКОЕ, ЗНАЧОК БАТАРЕИ НА ЭКРАНЕ ДИСПЛЕЯ БУДЕТ МИГАТЬ, А ЗАТЕМ ПОЯВИТСЯ СООБЩЕНИЕ О НИЗКОМ ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИИ. ЗНАЧОК БУДЕТ ОТОБРАЖАТЬСЯ НА ДИСПЛЕЕ, ПОКА КАМЕРА НЕ БУДЕТ ВЫКЛЮЧЕНА, В ЭТОТ МОМЕН ЗАМЕНИТЕ АККУМУЛЯТОР.

## 12. MICRO / MINI USB 5 PIN.

- ЗАРЯЖАЙТЕ АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ AA ПОСЛЕ ВЫКЛЮЧЕНИЯ КАМЕРЫ: БАТАРЕИ БУДУТ ПОЛНОСТЬЮ ЗАРЯЖЕНЫ ПОСЛЕ 4-6 ЧАСОВ ЭТИ БАТАРЕИ МОЖНО ЗАРЯЖАТЬ ТОКОМ ПИТАНИЯ 5V 1A И С POWER BANK.

- 23 -

5. Basic Functions

5. ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

6. Specification Parameter

6. СПЕЦИФИКАЦИИ

13. НАСТРОЙКА ПО УМОЛЧАНИЮ

• ПРИ ВЫКЛЮЧЕННОМ ПИТАНИИ: УДЕРЖИВАЙТЕ И ТРИ СЕКУНДЫ  
ЖК-ЭКРАН СТАНЕТ ТЕМНЫМ НА КОРОТКОЕ ВРЕМЯ,  
ЗАТЕМ ПОКАЖЕТ НЕСКОЛЬКО ЦИФР И БУКВ.  
НАЖМИТЕ ЕЩЕ РАЗ, ЧТОБЫ ОТКРЫТЬ ВСПЫШКУ ДЛЯ СБРОСА.

ВЕДУЩЕЕ ЧИСЛО РАЗЛИЧНЫХ ДИАПАЗОНОВ ФОКУСНЫХ РАССТОЯНИЙ (ПРИ ISO 100, В МЕТРАХ/ФУТАХ)

GN:32 ISO:100 Meters / Feet

МОЩНОСТЬ ВСПЫШКИ Flash output	1/1	1/2	1/4	1/8	1/16	1/32	1/64	1/128
ЭКСПОЗИЦИЯ GN Exposing GN	32	29.4	21.5	15.2	10.8	7.6	5.4	5.1

ВЕС	ОКОЛО 150Г (ТОЛЬКО ВСПЫШКА, БАТАРЕЙКИ В КОМПЛЕКТ НЕ ВХОДЯТ)
ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ	ОКОЛО 110 * 65 * 35 ММ
ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ	2 ЩЕЛОЧНЫЕ БАТАРЕЙКИ AA ИЛИ БАТАРЕЙКА AA NI-MH
FLASH INDEX ИНДЕКС ВСПЫШКИ ВЕДУЩЕЕ ЧИСЛО	32 (105 mm focal length; ISO:100meters) 32 (ЦЕНТРАЛЬНАЯ ДЛИНА НА 105 ММ; ISO:100METERS)
РЕЖИМЫ РАБОТЫ	TTL/M/MULTI/S1/S2
УГОЛ ПОВОРОТА ВВЕРХ-ВНИЗ	-7° (ВНИЗ) - 90° (ВВЕРХ)
УГОЛ ПОВОРОТА ВЛЕВО-ВПРАВО	60° (ВЛЕВО) - 90° (ВПРАВО)
КОЛИЧЕСТВО ВПЫШЕК	100-1600 МИГАНИЙ (ДЛЯ ЩЕЛОЧНЫХ БАТАРЕЕК AA)
ВРЕМЯ ПЕРЕЗАРЯДКИ	ОКОЛО 5S (ДЛЯ БАТАРЕИ AA NI-MH)
ЦВЕТОВАЯ ТЕМПЕРАТУРА	5600K

6. Specification Parameter

6. СПЕЦИФИКАЦИИ

РАССТОЯНИЕ СВЕТОВОГО ЗОНДИРОВАНИЯ	ВНУТРИ 15М, СНАРУЖИ 10М
СПИСОК УПАКОВКИ	ВСПЫШКА (1), СУМКА (1), (1) МИКРО-БАЗА, ДИФФУЗОРЫ (1), (1) РУКОВОДСТВО, И ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА (1)

一、警告

- 有可燃性或爆炸性气体存在时请不要使用。
- 如闪光灯坠落或损坏，不要接触任何裸露的内部金属零件，否则可能引起触电或人身伤害。
- 如发现发热、冒烟或者烧焦气味，请立即停止操作取出电池，防止元件着火。
- 如腐蚀性液体从电池中渗出且进入眼睛，请立即用清水冲洗眼部并与医生联系。
- 闪光灯不得浸入，或让其接触到雨水、汗水和水蒸汽，以免引起着火或短路。
- 不要对着注意力高度集中的人使用闪光灯，以免造成安全事故。
- 不要近距离对他人的眼睛直接使用闪光灯，切勿对婴儿直接闪光，以免损伤其视网膜。

McGrp.Ru



# SPEEDLITE

For Sony  
Instruction Manual  
使用说明书

English

日本語

## 1. Warning

- Do not use the unit in the presence of flammable or explosive gas.
- When the speedlite is dropped or damaged, do not touch any exposed inner metal parts
- Stop the speedlite and take out the battery if there's heat, smoke or smell of burning to avoid catching fire.
- If the corrosive liquid leaked from the battery and get in your eyes, please clean your eyes with clear water and consult your doctor.
- The speedlite should not be dabbled in water, rain, sweat or moisture, to avoid catching fire or causing electric shock.
- Do not use the speedlite to photo the people who need concentrate on his work, or may cause accident.
- Do not use the speedlite to photo people's eyes nearby, or may damage their retinal of their eyes. Do not use the speedlite to an infant within 1 meter.

- 1 -

## 1. Warning

- It's forbidden to use activity reagent such as diluent or benzene to clean the components. Never store the components in somewhere there are camphor and benzene, or the plastic package would be damaged and catch fire or electric shock.
- Do not leave the small accessories to somewhere the children can reach, so as to avoid the children swallow them. If it happened, please consult the doctor at once.
- Do not attempt to disassemble or repair the components of the flash, to avoid catching fire or causing electric shock.
- Please use the standard size (AA) or other ordinary rechargeable batteries. Make sure to place the positive and negative of the batteries correctly.
- To prevent overheating the flash head and shorten the operating life, do not flash continuously for more than twenty times at the (1/1) largest setting.
- The functions described in the operating manual are based on the test conditions of our company, and specifications and design of the product are subject to change without prior notice.

- 2 -

## 2. Function Features

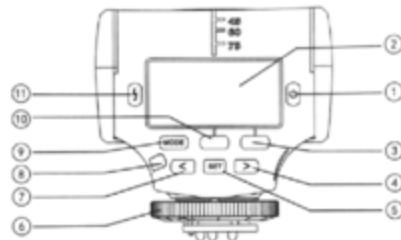
- High GN: 32
- TTL
- Manual Flash (S1/S2 mode)
- Stroboscopic mode
- Adjustable Tilt & Swivel Head
- LCD Lattice screen
- LED-Assistive preview focus
- Metal hot shoe
- Support synchronization of front and rear curtains
- Memory function
- Temperature detection Automatically (overheating protection)

- 3 -

McGrp.Ru

## 3. Nomenclature

1. ON/OFF button of Power/LED focusing light
2. LCD Lattice screen
3. C2 Function button
4. (RIGHT) button
5. SET button
6. Locking ring
7. (LEFT) button
8. Indicator
9. Mode button
10. C1 function
11. Flash/Modeling Light button



- 4 -

## 3. Nomenclature

12. Flash head
13. LED-Assistive preview focus
14. Battery cover
15. Battery compartment cover wedging block
16. Locking pin
17. The USB interface
18. Hot shoe pin
19. Wireless sensor

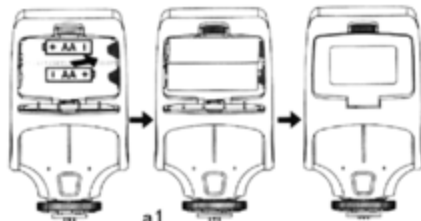


- 5 -

## 4. Assembly Instructions

### 1. Installation and Removal of Battery

- Insert the batteries according to the "+" and "-" directions marked on the battery holder, and then tap the batteries downward until the batteries contact the battery contact, as shown in Figure a1.
- After the installation of the battery, tap the battery compartment downward to lock it;

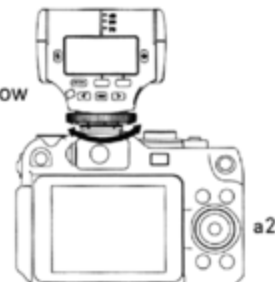


- 6 -

## 4. Assembly Instructions

### 2. Installation and Removal of Flashlight

- Push the "Hot Shoe Holder" of the flashlight forward into the hot shoe of the camera;
- Rotate the "Locking Pin" counterclockwise in the arrow direction to tighten it.
- When removing the flashlight, please rotate the "Locking Pin" clockwise and push it backwards out of the hot shoe of the camera, as shown in Fig a2.

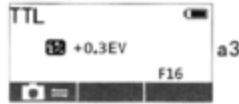


- 7 -

\*Note: Please use 4 pcs standard AA batteries. Please don't use damage batteries, so as to avoid shortcut.

## 5. Basic Functions

- Turn on or turn off the flashlight
  - Make a long press to the button for 2 seconds to turn on or turn off the flashlight
- TTL (Through-The-Lens) mode
  - The flash value of the flashlight will be adjusted through the photometry of the camera lens;
  - The following contents will be indicated on the interface when the flashlight is on, as shown in Fig a3.



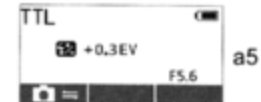
- 8 -

## 5. Basic Functions

- Reduction of Exposure Compensation
 

In TTL mode, please press button for the setting of the exposure compensation, and press button to reduce the exposure index of the flashlight with the fine 9 adjustment grades of -0.3/ -0.7/ -1.0/ -1.3/ -1.7/ -2.0/ -2.3/ -2.7/ -3.0, as shown in Fig a4.
- Increase of Exposure Compensation
 

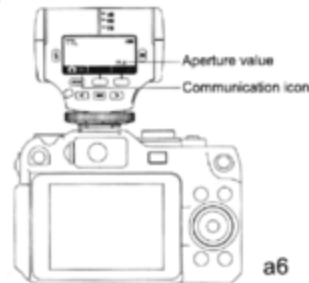
In TTL mode, please press button for the setting of the exposure compensation, and press button to increase the exposure index of the flashlight with the fine 9 adjustment grades of +0.3/ +0.7/ +1.0/ +1.3/ +1.7/ +2.0/ +2.3/ +2.7/ +3.0, as shown in Fig a5.



- 9 -

## 5. Basic Functions

- TTL Operation
  - Make a half press to the shutter on camera for focusing;
  - The flashlight is communicating with the camera, displaying the aperture value of the camera;
  - Press the shutter button to take a picture and the flashlight will flash at the automatically adjusted flash value, as shown in Fig a6.



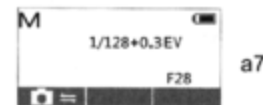
- 10 -

## 5. Basic Functions

- M (Manual Flash) Mode
 

When the flashlight is in M mode, you can set the flash index as you like.

  - Press button to switch to the M mode, as shown in Fig a7



- Adjustment of Output Brightness of Flashlight
 

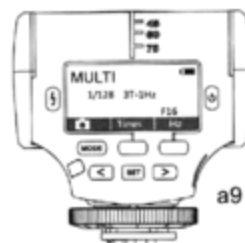
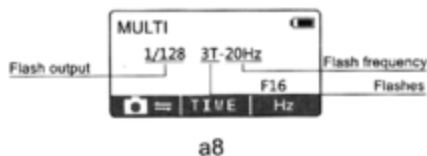
Press button and then press or button to adjust the output brightness from 1/128 to 1/1 (three power fine adjustment grade for each shift).

- 11 -

McGrp.Ru

## 5. Basic Functions

- MULTI (Repeat Flash) Mode
  - Interface of RPT, as shown in Fig a8

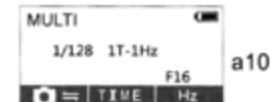


- Press button to switch to the MULTI mode, as shown Fig a9;
- Press button for flashing and displaying flash output;
- press or button to set the desired flash output and then press button to confirm it.

- 12 -

## 5. Basic Functions

- Press C1 function button or or button to set the flashes and then press button to confirm it.
- Press C2 function button or or button to set the flash frequency and then press button to confirm it.
- This function is very important for the stroboscopic multiple exposure and the double image shooting of the rapid moving subject. The interface in stroboscopic mode is as shown in Fig a 10.



- In this mode, the shutter speed is generally slow, so it is recommended to use the tripod in case of the shake of the camera/flashlight.

- 13 -

## 5. Basic Functions

- Be sure to use the new battery or the battery in full electricity and allow the flashlight to have fully electricity back within two flash operations.
- Reference output, frequency and flashes

Shutter Speed	1Hz	2Hz	3Hz	4Hz	5Hz	6Hz	7Hz	8Hz	9Hz	10Hz	20Hz	30Hz	40Hz	50Hz	60Hz	70Hz	80Hz	90Hz	100 Hz
1/8	14	14	12	10	8	6	6	5	5	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
1/16	30	30	30	20	20	20	20	10	10	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
1/32	60	60	60	50	40	32	28	24	22	20	12	12	12	12	12	12	12	12	12
1/64	90	90	90	80	70	56	44	36	32	28	24	24	24	24	24	24	24	24	24
1/128	90	90	90	80	70	56	44	36	32	28	24	24	24	24	24	24	24	24	24

- 14 -

## 5. Basic Functions

- You can press Flash/Modeling Light button to test the operation condition of the flashlight regardless of the mode; during the test, the flashlight will flash in the corresponding brightness depending on the chosen output power.

- 15 -

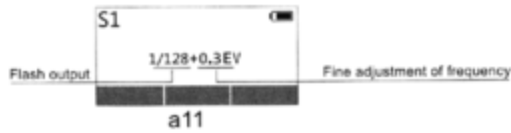


## 5. Basic Functions

### 5. S1 and S2 Mode

#### S1 Mode

- Press **[MODE]** button to switch to S1 mode, as shown in Fig a11.



- Press **[MFL]** button for flashing and indicating the flash output
- Press **[<]** or **[>]** button to set the desired flash output and then press **[MFL]** button to confirm it.
- In the S1 mode, adjust the output brightness of the flashlight from 1/128 to 1/1 (three power fine adjustment grade for each shift).

- 16 -

## 5. Basic Functions

- In the S1 mode, the flashlight will be synchronous with the first flash of the main flashlight and flash and its effect is consistent with the flash trigger. Your main flash should be set to the manual mode and be inaccessible to the pre-flashing TTL mode, nor accessible to redeye reduction function with multi-flashing.
- The S1 and S2 modes are applicable for the off-camera dependent light for the multiple-flashes effect and separately applicable the manual flash and TTL flash. Besides, the adjustment of the output brightness and the M mode are the same in both modes.

- 17 -

## 5. Basic Functions

### S2 Mode

- Press **[MODE]** button to switch to S2 mode, as shown in Fig a12.



- Press **[MFL]** button for flashing and indicating the flash output.
- Press **[<]** or **[>]** button to set the desired flash output and then press **[MFL]** button to confirm it.
- In the S2 mode, adjust the output brightness of the flashlight from 1/128 to 1/1 (three power fine adjustment grade for each shift).

- 18 -

## 5. Basic Functions

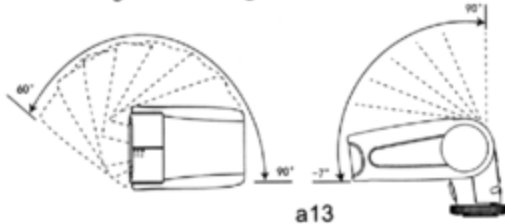
- S2 mode: It is also called as the "Pre-flashing Cancelling Mode" and is similar to the S1 mode but can be free from the impact of pre-flashing from other E TTL flashlights, so it can support the main flashlight which is working in the E TTL mode. If the S1 mode fails to be synchronous with the built-in flashlight and get the flashlight to work, you can try the S2 mode.

- 19 -

*McGrp.Ru*

## 5. Basic Functions

### 6. Rotation Angle of Flashlight Base



- The flashlight base can be rotated up and down by  $-7^{\circ}$ ~ $90^{\circ}$ ;
- The flashlight base can be rotated left and right by  $60^{\circ}$ ~ $90^{\circ}$ , as shown in Fig a 13.

- 20 -

## 5. Basic Functions

### 7. Over-Temperature Protection

- When there is a frequent continuous shooting, if the temperature of the flashlight base or circuit is too high, the over-temperature protection unit will be triggered to disable the flashlight, at the point, the TP-HI information will be indicated in the display screen. The flashlight will restore when the temperature is cooled to the normal temperature after about 2 minutes. Please take pictures at the flash value no more than 1/4 for the rapid shootings in order to avoid the temperature impact.

- 21 -

## 5. Basic Functions

### 8. LED Auxiliary Preview and Focusing

- When the camera is on, you can press ON/OFF button to switch the Normally-ON and OFF modes of LED light for the efficient auxiliary focusing and shooting of the subject which works within 2m in dark when light on.

### 9. Flash/Modeling Light Button

- Press it to test the flash and press and hold it for 2 seconds for the 2-second stroboscopic modeling light.

### 10. SLEEP Mode

- If there is no any action after the flashlight is on for 60s, the SLEEP information will be indicated on the display screen and the system will enter the SLEEP mode; at the point, you can press any button to enter other mode.

- 22 -

## 5. Basic Functions

### 11. Low Power Prompt Function

- When the electricity quantity is too low, the battery symbol on the display screen will flash and then the low power prompt will be indicated on the display until the camera is off, at the point, please replace the battery.




### 12. MICRO /mini USB 5 PIN

- Charge the AA rechargeable batteries after the camera is off: the batteries will be in full electricity quantity after being charged for 4-6 hours; these batteries can be charged in 5V 1A direction current circuit and with the power bank.

- 23 -

## 5. Basic Functions

### 13. Default setting

- Under power off: holding  and  three seconds, LCD screen turns to darkness short time, then show some numbers and letters; press  again to open flash for reset.

#### Guide number of different focal length range(at ISO 100, in meters / feet)

GN:32      ISO:100      Meters / Feet

Flash output	1/1	1/2	1/4	1/8	1/16	1/32	1/64	1/128
Exposing GN	32	29.4	21.5	15.2	10.8	7.6	5.4	5.1

- 24 -

## 6. Specification Parameter

Weight	About150g (Flashlight only, batteries not included)
Dimensions	About110*65*35mm
Power Supply	2 AA alkaline batteries or AA NI-MH battery
Flash Index	32 (105 mm focal length; ISO:100meters)
Flash Mode	TTL/M/MULTI/S1/S2
Up-Down Rotation Angle	-7°(Down)-90°(Up)
Left-Right Rotation Angle	60°(Left)-90°(Right)
Batter Flashes	100-1500 flashes (For AA alkaline batteries )
Recycle time	About 5s (For AA NI-MH battery )
Color temperature	5600K

- 25 -

## 6. Specification Parameter

Light Sensing Distance	Indoor 15m, outdoor 10m
Packing List	Flash (1), bag (1), (1) micro base, diffusers (1), (1) manual, and warranty card (1)

- 26 -

### 一、警告

- 有可燃性或爆炸性气体存在时请不要使用。
- 如闪光灯坠落或损坏，不要接触任何裸露的内部金属零件，否则可能引起触电或人身伤害。
- 如发现有发热、冒烟或者烧焦气味，请立即停止操作取出电池，防止元件着火。
- 如腐蚀性液体从电池中渗出且进入眼睛，请立即用清水冲洗眼部并与医生联系。
- 闪光灯不得浸入，或让其接触到雨水、汗水和水蒸汽，以免引起着火或短路。
- 不要对着注意力高度集中的人使用闪光灯，以免造成安全事故。
- 不要近距离对他人的眼睛直接使用闪光灯，切勿对婴儿直接闪光，以免损伤其视网膜。

- 1 -

McGrp.Ru